

**Zeitschrift:** Le nouveau conteur vaudois et romand  
**Band:** 79 (1952)  
**Heft:** 12

**Artikel:** Le loup-gairou : (le loup-garou)  
**Autor:** Surdez, Jules  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-228328>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## La page du Juza

### Le loup-gairou (Le loup-garou)

E y é aidé aivu des gairous et peus è y en é churement encoué. An yôs dit aitot des vairous. C'ât des dgens que se pouéyant tchaindie en moton, en tchîn, en vaitche, en loup. Les loups-gairous sont les pus métchaints et c'ât de ces-li qu'è y en é le pus. Le pus sœuvent c'ât enne souëtche de dgenet <sup>1</sup>, in hanne que s'ât vendu â Peu <sup>2</sup>, que se peut tchaindie en loup. E se froiye le coue <sup>3</sup> d'aivô enne grêche <sup>4</sup>. Des côps qu'è maindge des afaints.

Le pus sœuvent, le dgenât <sup>5</sup> se contentait de revêtre enne pé de loup po allè an lai sette <sup>6</sup>. E se botait ai tchevâ chus in fu <sup>7</sup> o in maindge d'écouve <sup>8</sup>, aiprés s'être froiye dôs les brais et les djairrats d'aivô enne grêche. Les saibaitous <sup>9</sup> virint â di toué di Peu et, le lendemain, an voyait lai cène <sup>10</sup> qu'èls aivint traicie.

An breûlait cman des dgenâtches <sup>11</sup> ces qu'aivint dévouerè des afaints. E y en aivait bin sœuvent qu'aivint des târpes <sup>12</sup> cman des paittes. I aie encoué couenniu des véyaïds <sup>13</sup>, dains mai djue-nasse, que diint : « Loup-vairou ! » o « Loup-gairou ! », tiaind qu'èls aivint dget <sup>14</sup> d'âtye. E ne failloit pe tirie doux côps de fusi chus in loup-gairou.

Le premie côp le pouéyât tiuè, le se-gond le pouéyât faire ai reveni <sup>15</sup>. E y é bin des tcheussous que ne vœulant djemaïs redoubiè <sup>16</sup> meïnme chus enne lievre. Des côps qu'aiprés le premie côp de fusi, è y é di grôs dgibie que crie â tcheussou <sup>17</sup> : « Redoubye ! » Mains an ne l'écoute pe.

Recueilli dans les Clos-du-Doubs par

Jules Surdez.

<sup>1</sup> et <sup>5</sup> Sorcier. <sup>2</sup> Au vilain, à Satan. <sup>3</sup> Il s'enduit le corps. <sup>4</sup> Une graisse ; ici, une pommade, un onguent. <sup>6</sup> Au sabbat. <sup>7</sup> Sur un fuseau. <sup>8</sup> Un manche à balai. <sup>9</sup> Les participants ou sabbat. <sup>10</sup> Le cercle, le cerne. <sup>11</sup> Des sorcières. <sup>12</sup> Ici, des mains. <sup>13</sup> Des vieillards. <sup>14</sup> Lorsqu'ils ressentaient de l'effroi. <sup>15</sup> Pouvait le ranimer. <sup>16</sup> Redoubler, tirer un second coup. <sup>17</sup> Au chasseur.

### Le nouveau

Le maître. — *Comment t'appelles-tu ?*  
Le nouvel élève. — *Je m'appelle Louis Dubois.*

Le maître. — *On dit Monsieur...*

Le nouveau. — *Je m'appelle Monsieur Louis Dubois.*

Orfèvrerie  
Cristallerie  
**Steiger** & C<sup>IE</sup>  
M. LAUSANNE Porcelaines  
Objets d'art  
Articles de ménage

4, Rue Saint-François, Lausanne



Choucroute garnie à la bonne franquette

LIBERTÉ ET PATRIE

**CAFÉ ROMAND**  
LOUIS PÉCLAT LAUSANNE PL. ST-FRANÇOIS 2